



II Congreso Internacional sobre

# Literatura Oral

Valladolid (España) 16 y 17 de enero de 2025

## Organizan



## Colaboran



Proyecto de I+D del Ministerio de Ciencia e Innovación "El corpus de la narrativa oral en la cuenca occidental del Mediterráneo: estudio comparativo y edición digital (CONOCOM)" (referencia: PID2021-122438NB-I00), financiado por la Agencia Estatal de investigación (AEI) y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER). IP: David Mañero Lozano (Universidad de Jaén)

## PROGRAMA

### 16 de enero

9:15-9:45 h. Inauguración del congreso

9:45-10:30 h. Conferencia inaugural: **Joaquín Díaz González**, *Fundación Centro Etnográfico Joaquín Díaz*. «Lenguaje y comunicación»

10:30-11:00 h. **Aziz Amahjour**, *Universidad de Nador, Marruecos*. «Estudios de Folklore y características de la narración oral al sur del Mediterráneo occidental»

11:00-11:30 Pausa

11:30-12:00 h. **Francisco Moscoso García**, *Universidad Autónoma de Madrid*. «Aproximación a la literatura oral en árabe argelino: un viaje más allá de sus fronteras lingüísticas y territoriales»

12:00-12:30 h. **Óscar Abenójar Sanjuán**, *COLMEX, México*. «El cuento *El muchacho que prometió casarse con la dueña de cierto objeto*. Versiones norteafricanas y sus parentelas mediterráneas e indias»

12:30-13:00 h. **Desirée López Bernal**, *Universidad de Granada*. «Cuentos árabes entre las dos orillas: tradición textual y oralidad»

13:00-13:30 h. **Alexandra Chereches**, *Universidad de Jaén*. «Un acercamiento al mal de ojo en la narrativa oral del Mediterráneo Occidental»

13:30-14:00 h. Comunicaciones

14:00-16:00 Pausa

16:00-16:30 h. **David Mañero Lozano**, *Universidad de Jaén*. «Cuentos con versos en las tradiciones orales del Mediterráneo»

16:30-17:00 h. **César Sánchez Ortiz**, *Universidad de Castilla-La Mancha*. «Ram sam sam: cancionero infantil a ambos lados del Estrecho»

17:00-19:30 h. Comunicaciones

### 17 de enero

9:30-10:00 h. **Marina Sanfilippo**, *UNED*. «Adivinanzas que generan cuentos: coincidencias entre España e Italia»

10:00-10:30 h. **Fabio Mugnaini**, *Universidad de Siena, Italia*. «Cuentos y comunidades: narración oral en la Toscana de ayer (y también de mañana)»

10:30-11:00 h. **Cruz Carrascosa**, *Universidad de Chieti-Pescara, Italia*. «Gennaro Finamore y sus aportaciones a la narrativa oral italiana»

11:00-11:30 h. **Rosario Perricone**, *Museo Internacional de las Marionetas Antonio Pasqualino de Palermo, Italia*. «Oralità e scrittura: letteratura cavalleresca e opera dei pupi»

11:30-12:00 h. Pausa

12:30-14:00 h. Comunicaciones

14:00-16:30 h. Pausa

16:30-17:00 h. **Ferdinando Mirizzi**, *Universidad de La Basilicata, Italia*. «La questione dell'autorialità fra tradizione orale e scrittura»

17:00-17:30 h. **Alfredo Asiáin Ansorena**, *Universidad Pública de Navarra*. «Transmisión de dos literaturas de tradición oral en contacto: el caso de Navarra»

17:30-18:15 h. Conferencia de clausura: **Diana Elena Barcelata Eguiarte**, *Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Xochimilco (UAM-X), México*. «Oralidad y música en el brinco de los chinelos en Xochimilco»

18:15-19:00 h. Debate / Preguntas

19:00-19:30 h. Pausa

### 17 de enero • Final de congreso

19:30-20:30 h. Espectáculo de narración oral con el contador de historias **José Luis Gutiérrez**, «Guti»:

#### «Las historias del filandar»

Facultad de Filosofía y Letras. Salón de Grados (3ª planta)  
Plaza del Campus Universitario, s/n. 47011 Valladolid  
Entrada libre hasta completar el aforo.  
Tendrán prioridad los inscritos al congreso y los invitados

*El filandar es la reunión nocturna para hilar, cantar y contar donde todas las lenguas tienen su memoria y su voz, voz de viejo, palabras de viejo, palabras de pueblo desde abajo. Esas son las herramientas de Guti para contar las historias que son memoria colectiva y son inmemoriales. El cuento tradicional es el vehículo para circular por la memoria de Guti y la memoria de los informantes.*



**José Luis Gutiérrez García «Guti»** es gaitero, cantador, bailarín y, sobre todo, contador de historias. El haber llegado al cuento como parte de un trabajo más amplio dedicado desde hace muchos años a la etnografía le ha hecho preparar un espectáculo en el cual procura ceñirse a lo que estrictamente ha aprendido en largas veladas de cocina y serano en los pueblos, principalmente de Zamora, León y Salamanca.



II Congreso Internacional sobre

**Literatura  
Oral**

Valladolid (España) 16 y 17 de enero de 2025

## COMUNICACIONES

### 16 de enero

13:30-14:00 h. Comunicaciones (2)

**Abderrahmane Belaaichi**, *Universidad Ibnou Zohr en Agadir, Marruecos*. «Cuento popular amazigh del sur de Marruecos: temas y técnicas de narración»

**Inass Ayaou**, *Universidad Autónoma de Barcelona*. «Izran del Rif: tradición oral, identidad y adaptación en la cuenca mediterránea occidental»

17:00-19:30 h. Comunicaciones (10)

**Javier Alonso Prieto**, *Universidad de Valladolid*. «La construcción retórica de la mujer salvaje como figura asustadora»

**Clara Macías Sánchez**, *Universidad de Extremadura*. «Las Candelas en Extremadura. Relaciones entre los ámbitos oficiales y populares en las expresiones musicales»

**Matías Isolabella Mayoral**, *Universidad de Valladolid*. «Desafiando la otredad: una aproximación comparativa en payadas y pelejas»

**Laura Senis Villacé y Silvia Leonardo Rodríguez**, *Universidad de Valladolid*. «Música, lenguaje y cultura: análisis del rap francés en verlan a través de la hipótesis Sapir-Whorf»

**Laura Moreno Gámez**, *Universidad de Jaén*. «ATU 707: reflexiones del tipo en las muestras recopiladas en el CLO»

**Miguel Rodríguez García**, *UNED*. «Leones agradecidos en la literatura española (ATU 156 y B381 de Thompson): la teriofilia folclórica frente al "animalismo oscuro"»

**Edera De Angelis**, *Universidad de León*. «De El Conde Lucanor a las fábulas leonesas contemporáneas: preservación y transformación de la tradición oral leonesa»

**David Álvarez Cárcamo**, *Universidad de León*. «La venganza del honor. Nuevas versiones leonesas, estudio literario y relación con sus antecedentes»

**Joseba Aingero Sancho Uriarte**, *Universidad de Deusto*. «La rima en los refranes vascos del siglo XVI»

**Carlos del Peso Taranco**, *Universidad de Valladolid*. «El lobo Caín, un pliego de cordel tardío»

### 17 de enero

12:30-14:00 h. Comunicaciones (6)

**Dario Tomasello Maria Rita Chierchia**, *Universidad de Messina, Italia*. «Le vie del cunto, una performance narrativa rituale in Sicilia»

**Lia Emilia Zola**, *Università di Torino, Italia*. «The house of fear: exploring oral narratives in an Italian mountain valley»

**Valentina Potenza**, *Universidad de Jaén*. «El vínculo, la identidad, la ironía: marcos de una sociedad agrícola en la tradición oral del Valle del Turano»

**Vicent Jan Nicolas**, *Museo Nacional de Etnografía y Folklore de Bolivia (MUSEF)*. «El pájaro parlante como remedio para la ceguera del padre. Difusión y transformación de un motivofolklorico mediterráneo en la tradición oral andina»

**José Luis González Llamas y Esther Consolación González Alonso**, *Universidad de Valladolid*. «Los mapuches: de la tradición oral a la escritura del mapudungún»

**Rosa Alonso Olmos**. «La tradición oral del pueblo Licanantay»

### Dirección científica

**DAVID MAÑERO LOZANO**, *Universidad de Jaén*

**M.ª PILAR PANERO GARCÍA**, *Cátedra de Estudios sobre la Tradición (Universidad de Valladolid)*

### Organización

**MARÍA BARANDA MARAÑA**, *Universidad de Valladolid, secretaria*

**LAURA MORENO GÁMEZ**, *Universidad de Jaén*

### Comité científico asesor

**JOSÉ LUIS ALONSO PONGA**, *Cátedra de Estudios sobre la Tradición*

**IGNAZIO E. BUTTITTA**, *Università degli Studi di Palermo / Fondazione Buttitta*

**DAVID GONZÁLEZ RAMÍREZ**, *Universidad de Jaén*

**MARIANA MASERA CERUTTI**, *Universidad Nacional Autónoma de México*

**CARMEN MORÁN RODRÍGUEZ**, *Universidad de Valladolid*

**SUSANA MORENO FERNÁNDEZ**, *Universidad de Valladolid*

**JOSÉ MANUEL PEDROSA BARTOLOMÉ**, *Universidad de Alcalá*

**CARLOS A. PORRO FERNÁNDEZ**, *Fundación Centro Etnográfico Joaquín Díaz*

### Dirección

Facultad de Filosofía y Letras. Salón de Grados (3ª planta)  
Plaza del Campus Universitario, s/n. 47011 Valladolid

### Envío de comunicaciones

Enviando un e-mail con el formulario de inscripción completado a [congreso.conocom@gmail.com](mailto:congreso.conocom@gmail.com)  
Plazo de envío hasta el 19 de septiembre de 2024.

### Inscripción

Enviando un e-mail con el formulario de inscripción como asistente completado a [congreso.conocom@gmail.com](mailto:congreso.conocom@gmail.com)  
La inscripción es gratuita. Solo se dará certificado a aquellos que asistan a un mínimo del 80% de la actividad.



II Congreso Internacional sobre

**Literatura**  
**Oral**

Valladolid (España) 16 y 17 de enero de 2025